

УДК 37.02
ББК 74.48

ПРИНЦИПЫ ВЫСТРАИВАНИЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО УЧЕБНОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

О. Л. Кургаева

Аннотация. Целью данной статьи является раскрытие сущности и особенности индивидуального образовательного сопровождения как формы совершенствования самообразовательной дискурсивной компетенции студентов юридической направленности в ходе изучения иностранного языка, что обусловлено введением новых федеральных государственных образовательных стандартов, актуализирующих необходимость применения индивидуальных стратегий обучения иностранному языку в неязыковом вузе. Обосновывается необходимость разработки индивидуального учебного сопровождения, что подразумевает разработку комплекса основных и вспомогательных стратегий. Дается понимание сущности индивидуального учебного сопровождения как одного из эффективных средств формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции будущего юриста. В статье предложены частнометодические принципы выстраивания учебного индивидуального сопровождения студентов юридической направленности, изучающих английский язык для специальных целей, которые, на взгляд автора, являются наиболее значимыми для создаваемого индивидуального учебного сопровождения студентов бакалавриата.

Ключевые слова: принципы обучения, индивидуальное учебное сопровождение, индивидуальные стратегии, индивидуальное сопровождение обучающихся.

PRINCIPLES OF BUILDING INDIVIDUAL EDUCATIONAL SUPPORT OF STUDENTS IN THE PROCESS OF INDEPENDENT FOREIGN LANGUAGE ACTIVITY

O. L. Kurgaeva

Abstract. The purpose of this article is to reveal the essence and features of individual educational support as a form of improving the self-educational discursive competence of law students in the process of learning a foreign language, which is argued by the new federal state educational standards that actualize the use of individual strategies of teaching a foreign language in a non-language university in the educational process. It justifies the need

to develop individual training support, which implies the development of a set of basic and secondary strategies. The article gives insight into the essence of individual academic support as one of the effective means of forming the professional foreign language communicative competence of the future lawyer. The article suggests private-methodological principles for building individual educational support for law students studying English for specific purposes, which, in the author's opinion, are most significant for individual educational support of undergraduate students.

Keywords: *principles of training, individual educational support, individual strategies, individual support of students.*

Актуальность представленной работы связана с потребностью в подготовке юристов, свободно владеющих профессиональным дискурсом и нормами профессионального общения. Новые тенденции в высшем образовании, обусловленные спецификой информационного общества в эпоху глобализации, приводят, с одной стороны, к переосмыслению образовательного процесса, организационных форм обучения и взаимодействия между субъектами этого процесса, разработке и внедрению разного рода инноваций, а с другой стороны, к неминимуму поиску путей модернизации средств обучения, прежде всего его персонализации. Особый интерес представляет индивидуальный подход к обучению студентов иностранному языку, который предполагает акцент на индивидуальность, личностные особенности, формирование у обучающихся самостоятельного критического мышления, направленность учебного процесса на сознательное развитие студентов, а также возможность предоставления им самостоятельного выбора того или иного вида иноязычной деятельности. Именно вариативность и возможность такого выбора являются отличительными чертами инновационного обучения студентов иностранному языку для специальных целей.

Разделяя позицию Е. Г. Таревой, которая считает, что «новый постнеклассический этап развития образования предполагает ориентацию не только на освоение знаний (что было присуще классическому “измерению” образовательной системы) и не только на овладение средствами и опе-

рациями выполнения деятельности (на чем базировался неклассический период форматирования образования), но и главным образом на экспликацию целей и ценностей в области обучения и воспитания» [1, с. 76], отметим важность индивидуализации и дифференциации иноязычного профессионального образования. Материально-техническое обеспечение индивидуального сопровождения каждого студента, подразумевающее укомплектованность учебно-методической литературой и дидактическими материалами, обеспечивающими успешную реализацию образовательного процесса с учетом разноразных знаний для студентов бакалавриата, предполагает разработку индивидуально-личностного учебного сопровождения студентов, направленного на формирование индивидуально-профессионального стиля деятельности будущего юриста.

Как полагает Н. В. Языкова, «в соответствии с компетентностным подходом, целью профессиональной подготовки выпускников вуза (бакалавров) является формирование и развитие общекультурной и общепрофессиональной компетенций» [2, с. 134].

Одним из возможных путей повышения качества и эффективности формирования дискурсивной компетенции бакалавра, обучающегося по гражданско-правовому профилю, является осуществление его индивидуального учебного сопровождения. Это предопределяется требованиями новых ФГОС, актуализирующих необходимость использования в образовательном процессе индивидуальных стратегий обу-

чения иностранному языку в неязыковом вузе, дифференциации заданий, индивидуальных маршрутов самообразования в рамках обучения иностранному языку для специальных целей, что позволяет обеспечить скоординированность всего учебного процесса, его управляемость и, вследствие этого, эффективное формирование у будущего юриста дискурсивной компетенции.

Для того чтобы определить лингводидактическую сущность и особенности индивидуального учебного сопровождения студентов бакалавриата гражданско-правового профиля, рассмотрим несколько научных понятий, составляющих для нас основу понимания данного феномена.

Анализ работ Е. А. Александровой, А. В. Мудрика, Л. Д. Торосян, Г. В. Сороковых и других исследователей показал, что такие феномены, как «индивидуальная помощь», «педагогическое сопровождение» и «педагогическая поддержка», весьма правомерно рассматриваются в методике преподавания как взаимозаменяющие [3, с. 46], или взаимодополняющие [4], или же выступающие как компоненты единого целого: индивидуальная помощь, например, включается в педагогическую поддержку, которая, в свою очередь, является составной частью социально-педагогического сопровождения.

Целенаправленное обучение, воспитание и развитие, выбор и выполнение заданий по иностранному языку на основе принципа дифференциации нацелены на выявление, во-первых, уровня владения студентами иноязычной коммуникативной компетенцией и дальнейшее ее совершенствование, а во-вторых, на создание условий для комфортного пребывания обучающегося в образовательной среде вуза [1, с. 44–45].

Для нас интересна позиция Л. Д. Торосян, которая считает, что электронно-методическое сопровождение процесса организации самостоятельной работы студентов при обучении их иностранному языку в неязыковом вузе выступает своеобразной тактикой педагогической деятельности, сущность которой сводится к превентивному

процессу «научения» будущего бакалавра осознанно и самостоятельно выбирать тот или иной вид учебной деятельности и в соответствии с этим осуществлять планирование и организацию процесса обучения, выстраивать стратегию и создавать текстовые продукты на основе ИКТ [5, с. 192].

Понятие «индивидуальный образовательный маршрут» М. А. Гринько толкует как «освоение студентом учебной программы с учетом его образовательного опыта, уровня индивидуальных потребностей и возможностей, обеспечивающих решение его образовательных проблем» [6, с. 19].

Термин «сопровождение» предполагает некие осуществляемые в определенном времени и пространстве совместные действия субъектов в их социальном окружении по отношению друг к другу, производимые в соответствии с избранными ролями.

Рассматривая научную категорию «сопровождение», обратимся к работам Г. В. Сороковых, которая рассматривает понятия *поддержка, защита, сопровождение и помощь* в рамках профессионального иноязычного образования [7, с. 43]. Мы можем согласиться с позицией ученого и сделать вывод о том, что *сопровождение студентов бакалавриата юридического направления подготовки* – это процесс создания для студентов при изучении иностранного языка эмоционального комфорта для того, чтобы обучающиеся могли максимально самостоятельно выходить из проблемных ситуаций при минимальном (если сравнивать с *поддержкой*) вмешательстве преподавателя.

Считаем совершенно справедливым утверждение Е. Г. Таревой, которая полагает, что «проявление индивидуальности в структуре коммуникативной компетенции студентов, овладевающих иностранным языком, – объект для изучения, имеющий свою историю и свои линии (векторы), по которым ведутся разнообразные исследования» [8, с. 83].

Отсюда и понятие *индивидуальное сопровождение* конкретизировано нами на основе исследований в области применения

индивидуального и дифференцированного подходов в иноязычном профессиональном образовании. В основу специфики индивидуального учебного сопровождения положены идеи Г. В. Сороковых, С. И. Селиванова, Х. Х. Каппушевой, А. В. Зыковой, Л. Д. Торосян и других исследователей относительно того, что процесс обучения студентов иностранному языку представляет собой в деталях продуманную, четко организованную пошаговую совместную индивидуальную самостоятельную деятельность обучающегося и преподавателя.

В ряде методических работ указано, что *индивидуальные стратегии* – это не что иное, как интегрированная модель определенных действий, которые нацелены на формирование у студентов коммуникативной компетенции. Эти действия обеспечивают синтез целого ряда интеллектуальных и психологических особенностей обучающихся, что обеспечивает качественный переход будущего специалиста на более высокий уровень владения иностранным языком, поскольку при этом задействуется мотивация самих обучающихся и самые современные методы обучения. Если в процессе обучения иностранному языку применяются информационные технологии, особенно на основе индивидуализации и дифференциации, то это не только обеспечивает развитие инновационной базы учебного процесса, но и стимулирует у студентов учебно-познавательные и коммуникативные потребности, способствует углублению у обучающихся лексических знаний, а также качественному совершенствованию речевой деятельности.

В исследовании Х. Х. Каппушевой отмечается, что индивидуальная образовательная траектория, в основе которой лежит инновационный подход к обучению, – это один из современных способов изучения студентами иностранного языка, который позволяет обучающимся эффективно планировать и рефлексировать данный процесс и его результаты [9, с. 3].

И. Л. Ярчак рассматривает *технологическое сопровождение студентов* в ходе

обучения иностранному языку как совместную деятельность педагога и обучающихся, основанную на соблюдении следующей последовательности этапов: обоснование идеи, создание образовательной среды, расширение учебного пространства, реализация интерактивных методов обучения и анализ результатов [10, с. 13]. Наиболее эффективным средством реализации интерактивного взаимодействия обучающихся, на наш взгляд, является использование деловых игр в рамках обучения иностранному языку для специальных целей, что обеспечивает расширение когнитивных возможностей студентов, поскольку «овладение иностранным языком базируется не только на правильной организации речевой практики, но и на целенаправленном стимулировании познавательной активности самого обучающегося» [11, с. 60].

Анализ педагогической и лингводидактической литературы показал, что формирование дискурсивной компетенции студентов юридической направленности побуждает обучающихся принимать самые разнообразные решения в процессе восприятия языкового материала и его использования в ходе иноязычного общения. В частности, студенту требуется расчленять поток речи на значимые элементы, понимать значение каждого слова и общий смысл высказываний, произносимых в ходе судебного заседания (реплики судьи, истца, ответчика, адвоката и других участников судебного процесса); идентифицировать формы и функции узкоспециальной речи; выбирать грамматические (и в частности – синтаксические) конструкции, термины, знать их точные определения, владеть аргументацией и наиболее адекватными коммуникативными стратегиями, различными приемами речевого воздействия на собеседника и т. д.

Исходя из этого, можно сделать вывод о том, что *индивидуальное учебное сопровождение* предполагает разработку целого комплекса стратегий, обеспечивающих формирование у обучающихся искомой

компетенции. В частности, их можно разделить на следующие группы:

● **основные стратегии:**

а) *ментальные* (основаны на таких механизмах памяти, как установление связей, повторение и применение определенных действий);

б) *когнитивные* (основаны на обмене информацией, анализе и построении рассуждений, на структурировании сообщений – своих и собеседника, например, обращение юриста с вопросами, кооперирование с коллегами, судьями, подзащитными; использование специальной юридической терминологии, знание способов вовлечения аудитории в процесс обсуждения; владение аргументативными техниками и приемами поощрения, одобрения и т. п. на английском языке);

в) *компенсаторные* (основаны на догадке, рассуждениях, преодолении недостатка информации в рамках юридического дискурса в процессе реализации устной и письменной форм речи);

● **вспомогательные стратегии:**

а) *метакогнитивные* (основаны на самообучении студентов в рамках индивидуального сопровождения, на построении обучающимися своего маршрута обучения, на оценке процесса реализации и результатов формирования искомой компетенции посредством выполнения дифференцированных индивидуальных заданий);

б) *эмоциональные, аффективные* (основаны на применении средств речевой выразительности и эмоционально окрашенной лексики; на использовании стратегий реализации в иноязычной речи просодических средств экспрессивности).

Эффективно использовать индивидуальные учебные маршруты с целью развития у обучающихся умений, составляющих дискурсивную юридическую компетенцию, позволяющих соответствующие учебные юридические тексты и созданные на их основе индивидуальные карты адресных маршрутов обучения юридическому дискурсу, интегрированных в систему индивидуальных заданий, разработанных специально для обу-

чения юридическому дискурсу и расширения словарного запаса будущего юриста за счет специальной терминологии.

Из сказанного выше следует, что индивидуальные карты адресных маршрутов обучения юридическому дискурсу мы будем понимать как некую индивидуальную дифференцированную образовательную программу студента, обеспечивающую ему позиции субъекта с целью выбора форм и методов обучения юридическому дискурсу при осуществлении преподавателем методической поддержки процесса самоопределения и самореализации будущего юриста. Указанная программа представляет собой стратегический план, составленный преподавателем с учетом личностных, образовательных и профессиональных интересов обучающихся, их потребностей и запросов, специфики образовательной деятельности, направленной на личностное и профессиональное развитие студента.

Исходя из того, что в ходе обучения студентов иностранному языку индивидуальный образовательный маршрут выступает в качестве одной из проекций общего образовательного маршрута обучающегося, спроектируем индивидуальное учебное сопровождение студентов бакалавриата на основе индивидуально-дифференцированного подхода и следующих **частнометодических принципов:**

● **принцип мотивационного обеспечения** процесса проектирования, что предполагает выражение субъектной позиции всеми участниками образовательного процесса и их личной заинтересованности в успешности овладения номенклатурой умений, лежащих в основе юридического дискурса;

● **принцип индивидуализации**, основанный на *формировании* у обучающихся ценностных ориентаций и комплекса мотивов, лежащих в основе личностно-смыслового компонента иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции будущего юриста (в рамках данного принципа в ходе обучения обязательно учитываются: уровень сформированности у будущих юристов знаний в области иностранного языка,

речевых умений и навыков, владение способами учебно-познавательной деятельности, наличие способностей, а также склонности и интересы конкретного студента.

- *принцип алгоритмичности и завершенности* действий субъектов проектирования (обеспечивает воспроизводимость, завершенность авторской технологии *разработки и реализации индивидуального учебного маршрута студентов* и позволяет опираться на результаты предыдущего этапа);

- *принцип непрерывности процесса* (предполагает проектирование индивидуального учебного сопровождения студента-юриста в процессе формирования дискурсивной компетенции и его детализацию (пошаговость) в зависимости от уровня владения иностранным языком, образовательных потребностей и возможностей каждого студента для конкретной ступени обучения, что позволяет обеспечить целенаправленное обучение студентов приемам и формам самообразовательной деятельности в процессе изучения иностранного языка: обучающиеся учатся проектировать собственную учебную деятельность, рационально распределять время, продуктивно работать с аутентичным учебным материалом, контролировать результаты своей деятельности на иностранном языке, и в результате у будущих юристов формируетсЯ дискурсивная компетенция.

- *принцип выбора разнообразных форм и методов обучения юридическому дискурсу* (самостоятельная работа, совместная деятельность в паре, работа в группе и т. д.) – в рамках указанного принципа процесс формирования юридической компетенции позволит создавать вариативность в содержательной и операционной составляющих различных этапов проектирования индивидуального учебного сопровождения будущих юристов, что обеспечивает реализацию личностных предпочтений обучающихся с учетом уровня языковой подготовки и интересов каждого студента-бакалавра и позволяет развивать у него необходимые профессиональные и личностные качества;

- *принцип рефлексивности* (основан на самоанализе и самооценке студентом различных составляющих его индивидуального маршрута обучения).

Перечисленные частнометодические принципы наиболее значимы с точки зрения разработки индивидуального учебного сопровождения студентов-юристов, обучающихся по гражданско-правовому профилю.

Наряду с частнометодическими принципами обучения иностранному языку, на наш взгляд, в неязыковом вузе должны реализовываться и другие принципы, такие как: принцип *взаимосвязи* компонентов иноязычной коммуникативной компетенции (языковой, межкультурной, речевой, социокультурной и др.); принцип *целенаправленности*, принцип *плановости*, принципы *системности*.

Таким образом, мы видим, что индивидуальное учебное сопровождение студентов бакалавриата, обучающихся по гражданско-правовому профилю юриспруденции, при формировании дискурсивной компетенции строится на основе разработанной индивидуальной образовательной программы, которая направлена на реализацию личностных потребностей каждого обучающегося, на развитие его дискурсивных умений, на формирование основ как индивидуально-творческого, так и профессионально-личностного развития будущих бакалавров. В индивидуальном учебном сопровождении студента четко определены временные и образовательные критерии, этапность обучения и самообучения. Построение и реализация индивидуального учебного сопровождения позволяет будущим юристам конструировать процесс своего языкового образования, включая разноуровневое освоение материала, выбор форм учебной работы и самообразовательной иноязычной деятельности, а также приемов и способов оценивания межкультурной и иноязычной профессиональной деятельности посредством презентации ее результатов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Тарева Е. Г. Развитие лингвообразовательных практик: оптимистичная проекция // Вестн. Московского гор. пед. ун-та. Сер.: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2015. № 2 (18). С. 75–85.
2. Языкова Н. В. Компетентностный подход к целеполаганию в системе профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков // Подготовка педагогических кадров в системе столичного образования: материалы городской науч.-практ. конф. М., 2010. С. 134–136.
3. Мудрик А. В. Исследование трансформации механизмов социализации: проект и первые результаты // Вестн. Православного Свято-Тихоновского гуманитар. ун-та. Сер. 4: Педагогика. Психология. 2014. № 4 (35). С. 44–51.
4. Александрова Е. А. Виды педагогической поддержки и сопровождения индивидуального образования. URL: http://www.isiksp.ru/library/aleksandrova_ea/aleks-000001.html. (дата обращения: 22.02.2018).
5. Торосян Л. Д. Оптимизация самостоятельной работы студентов бакалавриата при обучении чтению на основе электронно-методического сопровождения: дис. ... канд. пед. наук. М., 2015. 192 с.
6. Гринько М. А. Проектирование индивидуальных траекторий обучения иностранному языку студентов педагогических вузов // Вестн. Адыгейского гос. ун-та. Сер. 3: Педагогика и психология. 2011. № 3. С. 18–22.
7. Сороковых Г. В. Индивидуальная образовательная траектория обучения и воспитания в условиях иноязычного образования // Актуальные проблемы современного языкового образования в вузе: вопросы теории и методики обучения: материалы VI междунар. науч.-практ. конф. Коломна: ГСГУ, 2017. С. 42–45.
8. Тарева Е. Г., Лучина Е. В. Индивидуальный стиль в структуре компенсаторной компетенции участника межкультурного диалога // Общество: социология, психология, педагогика. 2016. № 11. С. 83–86.
9. Капнушева Х. Х. Индивидуальный подход в формировании иноязычной коммуникативной компетенции бакалавра-филолога: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Н. Новгород, 2011. 234 с.
10. Ярчак И. Л. Технологическое сопровождение будущих бакалавров в интерактивном обучении деловому общению: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01. М., 2018. 208 с.
11. Сороковых Г. В., Голишев В. И. Деловая игра как средство развития исследовательских умений студентов бакалавриата в условиях педагогического вуза // Иностранные языки в школе. 2016. № 3. С. 57–62.

REFERENCES

1. Tareva E. G. Razvitie lingvoobrazovatelnykh praktik: optimistichnaya proektsiya. *Vestn. Moskovskogo gor. ped. un-ta. Ser.: Filologiya. Teoriya yazyka. Yazykovoe obrazovanie*. 2015, No. 2 (18), pp. 75–85.
2. Yazykova N. V. Kompetentnostny podkhod k tselepolaganiyu v sisteme professionalnoy podgotovki budushchikh uchiteley inostrannykh yazykov. In: *Podgotovka pedagogicheskikh kadrov v sisteme stolichnogo obrazovaniya. Proceedings of city scientific-practical conference*. Moscow, 2010. Pp. 134–136.
3. Mudrik A. V. Issledovanie transformatsii mekhanizmov sotsializatsii: proekt i pervye rezultaty. *Vestn. Pravoslavnogo Svyato-Tikhonovskogo gumanitar. un-ta. Ser. 4: Pedagogika. Psikhologiya*. 2014, No. 4 (35), pp. 44–51.
4. Aleksandrova E. A. Vidy pedagogicheskoy podderzhki i soprovozhdeniya individualnogo

obrazovaniya. Available at: http://www.isiksp.ru/library/aleksandrova_ea/aleks-000001.html. (accessed: 22.02.2018).

5. Torosyan L. D. Optimizatsiya samostoyatelnoy raboty studentov bakalavriata pri obuchenii chteniyu na osnove elektronno-metodicheskogo soprovozhdeniya. *PhD dissertation (Education)*. Moscow, 2015. 192 p.
6. Grinko M. A. Proektirovanie individualnykh traektoriy obucheniya inostrannomu yazyku studentov pedagogicheskikh vuzov. *Vestn. Adygeyskogo gos. un-ta. Ser. 3: Pedagogika i psikhologiya*. 2011, No. 3, pp. 18–22.
7. Sorokovykh G. V. Individualnaya obrazovatel'naya traektoriya obucheniya i vospitaniya v usloviyakh inoyazychnogo obrazovaniya. In: Aktualnye problemy sovremennogo yazykovogo obrazovaniya v vuze: voprosy teorii i metodiki obucheniya. *Proceedings of the VI International scientific-practical conference*. Kolomna: GSGU, 2017. Pp. 42–45.
8. Tareva E. G., Luchina E. V. Individualnyy stil v strukture kompensatornoy kompetentsii uchastnika mezhkulturnogo dialoga. *Obshchestvo: sotsiologiya, psikhologiya, pedagogika*. 2016, No. 11, pp. 83–86.
9. Kappusheva Kh. Kh. Individualnyy podkhod v formirovanii inoyazychnoy kommunikativnoy kompetentsii bakalavra-filologa. *PhD dissertation (Education)*. Nizhny Novgorod, 2011. 234 p.
10. Yarchak I. L. Tekhnologicheskoe soprovozhdenie budushchikh bakalavrov v interaktivnom obuchenii delovomu obshcheniyu. *PhD dissertation (Education)*. Moscow, 2018. 208 p.
11. Sorokovykh G. V., Golishev V. I. Delovaya igra kak sredstvo razvitiya issledovatel'skikh umeniy studentov bakalavriata v usloviyakh pedagogicheskogo vuza. *Inostrannyye yazyki v shkole*. 2016, No. 3, pp. 57–62.

Кургаева Ольга Леонидовна, аспирант кафедры французского языка и лингводидактики института иностранных языков Московского городского педагогического университета; старший преподаватель кафедры иностранных языков № 2, РЭУ им. Г. В. Плеханова

e-mail: olg-kurgaeva@yandex.ru

Kurgaeva Olga L., post-graduate student, French Language and Lingua-didactics department, Institute of Foreign Languages, Moscow City University; senior teacher, Foreign languages Department, Plekhanov Russian University of Economics

e-mail: olg-kurgaeva@yandex.ru

Статья поступила в редакцию 23.07.2019

The article was received on 23.07.2019